



Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED

DEVICE DESCRIPTION

The Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED is a sterile disposable pouch used with a dedicated introducer for the encapture and removal of an organ or tissue from the body cavity during laparoscopic or minimally invasive surgery. The Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED has been designed in several configurations for a wide variety of procedures for safe specimen retrieval. This product is deployable more than once on the same patient during the same procedure.

INDICATION FOR USE

The Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED is a sterile disposable pouch used with a dedicated introducer for the encapture and removal of an organ or tissue from the body cavity during laparoscopic surgery.

CONTRAINDICATIONS

The range of Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED are contraindicated when, in the judgement of the doctor or physicians, the use of such a system would not be in the best interest of the patient.

WARNINGS

- Only Physicians trained in the techniques of laparoscopic or minimally invasive surgery and the use of retrieval bags to remove tissue should use the product.
- The Anchor™ Tissue Retrieval Systems™ by CONMED are for single patient use only and should not be re-sterilized. The ability to effectively clean and reuse this single use device has not been established and subsequent re-use may adversely affect the performance, safety and/or stability of the device.
- The use of morcellators within the Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED has not been evaluated. The Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED is not recommended for use with power morcellators.

PRECAUTIONS

- Care should be taken when using sharp and electro-surgical devices.
- Note the size of the trocar cannula when removing a specimen through the trocar cannula and seal system. If required, enlarge the port site to aid removal of the Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED.

Directions for Use

Step 1

Pull handle back



Step 2

Pull bag into introducer



Step 3

Insert the Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED through the trocar cannula or body orifice and push the bag out of introducer



Step 4

Place specimen into the bag



Step 5

If redeployment is not required, proceed to step 6

If redeployment is desired, retract the handle to cinch the bag and then remove the Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED through the body cavity orifice. Once outside, push the handle to deploy the bag and remove the specimen from the bag.



Repeat steps 1-4 to redeploy Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED

Step 6

While pushing button, advance handle to release the latch



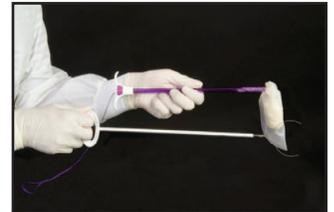
Step 7

Pull handle back from introducer



Step 8

Remove handle from introducer, cinch drawstring and inspect thoroughly and see that stainless steel arms, toggle and spring are attached, before removing the specimen from the body cavity. After removing specimen, dispose of Anchor™ Tissue Retrieval System™ by CONMED per facility protocol.





Anchor™ Tissue Retrieval System™ von CONMED

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Anchor™ Tissue Retrieval System™ von CONMED ist ein steriler Einwegbeutel, der mit einer speziellen Einführhilfe für die Aufnahme und Entfernung eines Organs oder von Gewebe aus der Körperhöhle während einer laparoskopischen oder minimalinvasiven Operation verwendet wird. Das Anchor™ Tissue Retrieval System™ von CONMED wurde in verschiedenen Konfigurationen für eine Vielzahl von Verfahren zur sicheren Probenentnahme entwickelt. Dieses Produkt kann während desselben Eingriffs mehr als einmal am selben Patienten eingesetzt werden.

INDIKATIONEN

Das Anchor™ Tissue Retrieval System™ von CONMED ist ein steriler Einwegbeutel, der mit einer speziellen Einführhilfe für die Aufnahme und Entfernung eines Organs oder von Gewebe aus der Körperhöhle während einer laparoskopischen Operation verwendet wird.

KONTRAINDIKATIONEN

Die Reihe Anchor™ Tissue Retrieval System™ von CONMED ist kontraindiziert, wenn nach dem Ermessen des Arztes oder der Chirurgen die Verwendung eines solchen Systems nicht im besten Interesse des Patienten ist.

WARNHINWEISE

- Nur Ärzte, die in Techniken der laparoskopischen oder minimalinvasiven Chirurgie und der Verwendung von Entnahmebeuteln zur Entfernung von Gewebe geschult sind, sollten das Produkt verwenden.
- Die Anchor™ Tissue Retrieval Systems™ von CONMED sind nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt und sollten nicht erneut sterilisiert werden. Die Möglichkeit einer effektiven Reinigung und Wiederverwendung dieses Einmalprodukts ist bisher nicht erwiesen und eine Wiederverwendung kann die Leistung, Sicherheit bzw. Stabilität dieses Produkts beeinträchtigen.
- Die Verwendung von Morcellatoren im Anchor™ Tissue Retrieval System™ von CONMED wurde nicht evaluiert. Das Anchor™ Tissue Retrieval System™ von CONMED wird nicht zur Verwendung mit Power-Morcellatoren empfohlen.

VORSICHTSHINWEISE

- Bei Verwendung elektrochirurgischer Vorrichtungen ist Vorsicht geboten.
- Bei Entfernung einer Probe durch die Trokarkanüle und das Dichtungssystem ist die Größe der Trokarkanüle zu beachten. Bei Bedarf kann die Portstelle vergrößert werden, um die Entnahme des Anchor™ Tissue Retrieval System™ von CONMED zu erleichtern.

Gebrauchsanweisung

Schritt 1

Griff nach hinten ziehen



Schritt 2

Den Beutel in die Einführhilfe ziehen



Schritt 3

Das Anchor™
Tissue Retrieval System™ von
CONMED in die Trokarkanüle oder
Körperöffnung einführen und den
Beutel aus der Einführhilfe drücken



Schritt 4

Probe in den Beutel legen



Schritt 5

Ist keine erneute Verwendung
erforderlich, mit Schritt 6 fortfahren

Ist eine erneute Verwendung
gewünscht, den Griff zurückziehen,
um den Beutel zu fixieren, und
anschließend das Anchor™
Tissue Retrieval System™ von
CONMED durch die Öffnung der
Körperhöhle herausziehen. Sobald
draußen, den Griff hineindrücken, um
den Beutel freizugeben und die Probe
aus dem Beutel zu entnehmen.



Für die erneute Verwendung des
Anchor™ Tissue Retrieval System™
von CONMED Schritte
1–4 wiederholen

Schritt 6

Griff bei gedrücktem Knopf nach
vorn schieben, um die Verriegelung
zu lösen



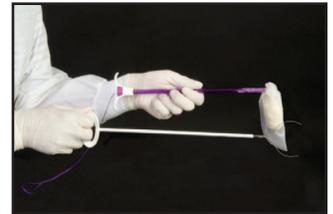
Schritt 7

Griff von der Einführhilfe nach
hinten ziehen



Schritt 8

Den Griff aus der Einführhilfe
herausziehen, das Zugband fixieren
und eingehend überprüfen, ob die
Edelstahlarme, der Knebel und die
Feder fixiert sind, bevor die Probe
aus der Körperhöhle entfernt wird.
Nach Entnahme der Probe Produkt
entsorgen Anchor™
Tissue Retrieval System™
von CONMED gemäß
Einrichtungsprotokoll entsorgen.





Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

L'Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED est une poche jetable stérile utilisée avec un applicateur pour la prise et le retrait d'un organe ou d'un tissu de la cavité corporelle au cours d'une chirurgie laparoscopique ou mini-invasive. L'Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED a été conçu dans plusieurs configurations pour une grande variété de procédures afin de permettre un retrait d'échantillon sûr. Ce produit peut être utilisé plusieurs fois sur le même patient pendant la même procédure.

MODE D'EMPLOI

L'Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED est une poche jetable stérile utilisée avec un applicateur pour la prise et le retrait d'un organe ou tissu de la cavité corporelle au cours d'une chirurgie laparoscopique.

CONTRE-INDICATIONS

La gamme d'Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED est contre-indiquée quand, sur l'avis du médecin, l'utilisation d'un tel système ne serait pas dans le meilleur intérêt du patient.

AVERTISSEMENTS

- Seuls les médecins formés aux techniques de chirurgie laparoscopique ou mini-invasive et à l'utilisation de poches de récupération pour retirer les tissus doivent utiliser le produit.
- Les Anchor™ Tissue Retrieval Systems™ de CONMED sont à usage unique et ne doivent pas être restérilisés. La possibilité de nettoyer efficacement et de réutiliser ce dispositif à usage unique n'a pas été établie et toute réutilisation ultérieure risque de nuire à ses performances, à sa sécurité et/ou à sa stabilité.
- L'utilisation de morcellateurs dans l'Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED n'a pas été évaluée. Il n'est pas recommandé d'utiliser l'Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED avec les morcellateurs électriques.

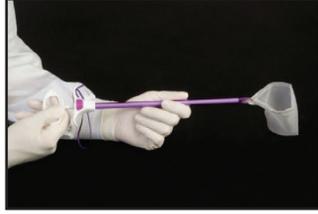
MISES EN GARDE

- Il faut prendre des précautions lors de l'utilisation de dispositifs électro-chirurgicaux et acérés.
- Notez la taille de la canule trocart lorsque vous retirez un échantillon à travers une canule trocart et scellez le système. Si nécessaire, élargissez le site du port pour faciliter le retrait de l'Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED.

Mode d'emploi

Étape 1

Tirez la poignée en arrière



Étape 2

Tirez la poche dans l'applicateur



Étape 3

Insérez l'Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED à travers la canule trocart ou l'orifice corporel et poussez la poche hors de l'applicateur



Étape 4

Placez l'échantillon dans la poche



Étape 5

Si une réutilisation n'est pas nécessaire, passez à l'étape 6

Si une réutilisation est souhaitée, rétractez la poignée pour serrer la poche, puis retirez l'Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED à travers l'orifice de la cavité corporelle. Une fois dehors, poussez la poignée pour déployer la poche et retirer l'échantillon de la poche.



Étape 6

Tout en appuyant sur le bouton, avancez la poignée pour libérer le loquet



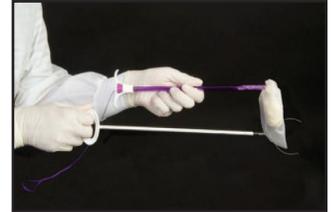
Étape 7

Retirez la poignée de l'applicateur



Étape 8

Retirez la poignée de l'applicateur, serrez le cordon et inspectez soigneusement afin de vous assurer que les bras en acier inoxydable, la cheville et le ressort sont fixés avant de retirer l'échantillon de la cavité corporelle. Après avoir retiré l'échantillon, jetez l'Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED selon le protocole du site.



Répétez les étapes 1-4 pour réutiliser l'Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED



Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

El Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED es una bolsa desechable estéril que se emplea junto con un introductor exclusivo para captar y extraer un órgano o un tejido de la cavidad corporal durante una laparoscopia quirúrgica o una intervención quirúrgica poco invasiva. El Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED se ha diseñado en varias configuraciones para una gran variedad de procedimientos con vistas a recuperar muestras de forma segura. Este producto se puede desplegar más de una vez en el mismo paciente durante el mismo procedimiento.

INDICACIÓN DE USO

El Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED es una bolsa desechable estéril que se emplea junto con un introductor exclusivo para captar y extraer un órgano o un tejido de la cavidad corporal durante una laparoscopia quirúrgica.

CONTRAINDICACIONES

La gama de Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED está contraindicada cuando, a juicio del médico o de los médicos que atienden al paciente, el uso de dicho sistema no convenga al paciente.

ADVERTENCIAS

- Solamente deberán usar este producto los médicos formados en las técnicas de laparoscopia quirúrgica o cirugía poco invasiva y el uso de bolsas de recuperación para extraer tejidos.
- Los Anchor™ Tissue Retrieval Systems™ de CONMED son para utilizarlos en un solo paciente y no se deberán reesterilizar. No se ha establecido la capacidad de limpiar y volver a utilizar con eficacia este dispositivo de un solo uso y su reutilización puede afectar negativamente al rendimiento, la seguridad y/o la estabilidad del dispositivo.
- No se ha evaluado el uso de morceladores dentro del Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED. No es aconsejable utilizar el Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED junto con morceladores eléctricos.

PRECAUCIONES

- Hay que tener cuidado al utilizar productos afilados y electroquirúrgicos.
- Tenga en cuenta el tamaño de la cánula del trocar al extraer una muestra a través de la misma y del sistema de sellado. Si es necesario, agrande el orificio de cara a poder extraer más fácilmente el Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED.

Instrucciones de uso

Paso 1

Tire hacia atrás del asidero.



Paso 2

Tire de la bolsa hacia el interior del introductor.



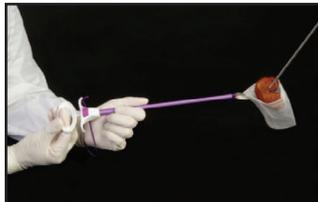
Paso 3

Introduzca el Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED a través de la cánula del trocar o el orificio corporal y saque la bolsa del introductor empujándola.



Paso 4

Deposite la muestra en la bolsa.



Paso 5

Si no es necesario volver a desplegar el producto, siga con el paso 6.

En caso de que quiera volver a desplegarlo, retire el asidero para asegurar la bolsa y luego retire el Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED a través del orificio de la cavidad corporal. Una vez que esté fuera, empuje el asidero para así desplegar la bolsa y extraer la muestra de la bolsa.



Repita los pasos 1-4 para volver a desplegar el Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED.

Paso 6

Al tiempo que presiona el botón, haga avanzar el asidero para liberar el cierre.



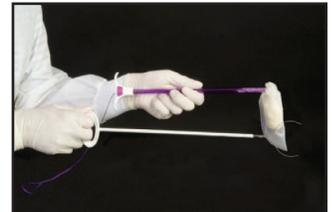
Paso 7

Tire hacia atrás del asidero partiendo del introductor.



Paso 8

Retire el asidero del introductor, asegure el cordón e inspeccione a fondo y compruebe que las ramas de acero inoxidable, la muletilla y el resorte hayan quedado fijados, antes de extraer la muestra de la cavidad corporal. Cuando haya extraído la muestra, deseche el Anchor™ Tissue Retrieval System™ de CONMED conforme a los protocolos del centro.





Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED è un involucro sterile monouso utilizzato con un introduttore dedicato per la cattura e la rimozione di un organo o di tessuto dalle cavità corporee durante interventi chirurgici in laparoscopia o minimamente invasivi. Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED è stato progettato in diverse configurazioni per un'ampia varietà di procedure di recupero sicuro di campioni. Questo prodotto è utilizzabile più di una volta sullo stesso paziente durante la stessa procedura.

INDICAZIONI PER L'USO

Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED è un involucro sterile monouso utilizzato con un introduttore dedicato per la cattura e la rimozione di un organo o di tessuto dalle cavità corporee durante interventi chirurgici in laparoscopia.

CONTROINDICAZIONI

La gamma di Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED è controindicata quando, secondo il giudizio del medico, l'uso di tale sistema non è nel miglior interesse del paziente.

AVVERTENZE

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da medici con formazione nelle tecniche laparoscopiche o nella chirurgia minimamente invasiva e nell'uso di sacche di recupero per rimuovere il tessuto.
- Gli Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED sono esclusivamente per l'uso su un solo paziente e non devono essere risterilizzati. La possibilità di pulire e riutilizzare con efficacia questo dispositivo monouso non è stata accertata; il riutilizzo del dispositivo dopo tali operazioni può comprometterne le prestazioni, la sicurezza e/o la stabilità.
- L'uso di morcellatori all'interno di Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED non è stato valutato. Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED non è raccomandato per l'uso con morcellatori elettrici.

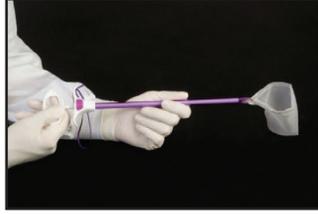
PRECAUZIONI

- È necessario fare attenzione quando si utilizzano dispositivi taglienti ed elettrochirurgici.
- Tenere in considerazione la dimensione della cannula trocar durante la rimozione di un campione attraverso la cannula trocar e il sistema di tenuta. Se necessario, allargare la porta del sito per favorire la rimozione di Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED.

Istruzioni per l'uso

Fase 1

Tirare indietro l'impugnatura



Fase 2

Tirare la sacca nell'introduttore



Fase 3

Inserire Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED attraverso la cannula trocar o l'orifizio corporeo e tirare fuori la sacca dall'introduttore



Fase 4

Posizionare il campione nella sacca



Fase 5

Se il riutilizzo non è previsto procedere con la fase 6

Se si desidera riutilizzare il dispositivo ritrarre l'impugnatura per reinserire la sacca e quindi rimuovere l'Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED attraverso l'orifizio della cavità corporea. Una volta estratto, premere la maniglia per posizionare la sacca e rimuovere il campione dalla sacca stessa.



Ripetere le fasi da 1 a 4 per riutilizzare Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED

Fase 6

Tenendo premuto il pulsante, portare avanti l'impugnatura per rilasciare il fermo



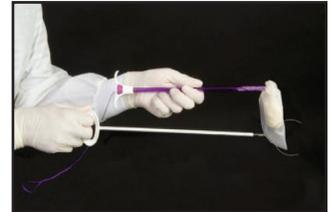
Fase 7

Tirare indietro l'impugnatura dall'introduttore



Fase 8

Rimuovere l'impugnatura dall'introduttore, serrare il legaccio, ispezionare accuratamente e verificare che bracci in acciaio, interruttore e molla siano attaccati, prima di rimuovere il campione dalla cavità corporea. Dopo aver rimosso il campione, smaltire Anchor™ Tissue Retrieval System™ di CONMED secondo il protocollo della struttura.





Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

O Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED é uma bolsa descartável estéril que é utilizada com um introdutor dedicado para a captura e remoção de um órgão ou tecido da cavidade corporal durante cirurgias laparoscópicas ou minimamente invasivas. O Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED foi concebido com várias configurações para permitir a recuperação segura de amostras numa ampla variedade de procedimentos. Este produto pode ser colocado mais de uma vez no mesmo paciente durante o mesmo procedimento.

INDICAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

O Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED é uma bolsa descartável estéril que é utilizada com um introdutor dedicado para a captura e remoção de um órgão ou tecido da cavidade corporal durante cirurgias laparoscópicas.

CONTRA-INDICAÇÕES

A gama Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED está contra-indicada quando o médico considerar que a utilização desse tipo de sistema não serve o melhor interesse do paciente.

AVISOS

- O produto deverá ser utilizado apenas por médicos com formação nas técnicas de cirurgia laparoscópica ou minimamente invasiva e na utilização de sacos de recuperação para remoção de tecido.
- Os Anchor™ Tissue Retrieval Systems™ da CONMED destinam-se a ser utilizados num único paciente e não deverão ser reesterilizados. A capacidade de limpeza e reutilização eficaz deste dispositivo para uma única utilização não foi estabelecida e a subsequente reutilização pode afectar adversamente o desempenho, a segurança e/ou a esterilização do dispositivo.
- A utilização de morceladores com o Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED não foi avaliada. Não se recomenda a utilização do Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED com morceladores eléctricos.

PRECAUÇÕES

- Deverá ter-se cuidado ao utilizar dispositivos afiados e electrocirúrgicos.
- Observe o tamanho da cânula de trocarte ao retirar uma amostra através da cânula de trocarte e do sistema de vedação. Se for necessário, alargue o local de entrada para ajudar a remover o Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED.

Instruções de utilização

Passo 1

Puxe o punho para trás



Passo 2

Puxe o saco para dentro do introdutor



Passo 3

Insira o Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED através da cânula de trocarte ou do orifício corporal e empurre o saco para fora do introdutor



Passo 4

Coloque a amostra no saco



Passo 5

Se a recolocação não for necessária, avance para o passo 6

Se pretender a recolocação, retraia o punho para atar o saco e, em seguida, remova o Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED através do orifício da cavidade corporal. Uma vez no exterior, empurre o punho para colocar o saco e remova a amostra de dentro deste.



Repita os passos 1-4 para recolocar o Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED

Passo 6

Mantendo o botão premido, faça avançar o punho para libertar a lingueta



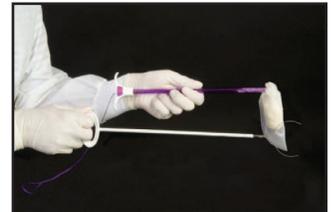
Passo 7

Puxe o punho para trás, afastando-o do introdutor



Passo 8

Remova o punho do introdutor, ate oanel de cordão e inspecione atentamente para verificar se os braços de aço inoxidável, o comutador e a mola estão ligados antes de remover a amostra da cavidade corporal. Depois de remover a amostra, elimine o Anchor™ Tissue Retrieval System™ da CONMED de acordo com o protocolo da instituição.





CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™

BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN

CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ er en steril pose til engangsbrug, som bruges med en indføringsanordning til indfangning og fjernelse af et organ eller væv fra legemshulen under laparoskopisk eller minimalinvasiv kirurgi. CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ er udviklet i forskellige konfigurationer for at passe til en række forskellige procedurer til sikker prøveudtagning. Dette produkt kan anvendes mere end en gang på samme patient under samme procedure.

INDIKATIONER FOR BRUG

CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ er en steril pose til engangsbrug, som bruges med en dedikeret indføringsanordning til indfangning og fjernelse af et organ eller væv fra legemshulen under laparoskopisk kirurgi.

KONTRAINDIKATIONER

Rækken af CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ kontraindiceres, når brugen af systemet efter lægens eller en anden kirurgs skøn ikke vil være i patientens bedste interesse.

ADVARSLER

- Kun læger, der er oplært i brugen af teknikkerne for laparoskopisk eller minimalinvasiv kirurgi og brugen af udtagningsposer til udtagning af væv, må bruge dette produkt.
- CONMED Anchor™ Tissue Retrieval Systems™ må kun anvendes på en patient og må ikke resteriliseres. Muligheden for effektivt at rengøre og genbruge denne engangsanordning er ikke blevet dokumenteret, og efterfølgende genbrug kan påvirke anordningens ydeevne, sikkerhed og/eller sterilitet negativt.
- Brugen af morcellatorer i CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ er ikke evalueret. Det anbefales ikke at anvende eldrevne morcellatorer med CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™.

FORHOLDSREGLER

- Der bør udvises omhyggelighed ved anvendelse af elektrokirurgiske anordninger.
- Bemærk trokarkanylens størrelse, når der udtages en prøve gennem trokarkanylen og forseglingsystemet. Forstør, om nødvendigt, portstedet for at lette fjernelsen af CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™.

Brugervejledning

Trin 1

Træk håndtaget tilbage



Trin 2

Træk posen ind i indføringsanordningen



Trin 3

Indfør CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ gennem trokarkanylen eller kropsåbningen, og tryk posen ud af indføringsanordningen



Trin 4

Læg prøven i posen



Trin 5

Gå til trin 6, hvis der ikke er behov for genanvendelse

Hvis genanvendelse ønskes, træk da håndtaget tilbage for at fiksere posen, og fjern CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ gennem kropsåbningen. Når den er ude igen trykkes på håndtaget for at genanlægge posen og tage prøven ud af posen.



Gentag trin 1-4 for at genanlægge CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™

Trin 6

Tryk på knappen, og før samtidig håndtaget frem for at frigøre låsemekanismen



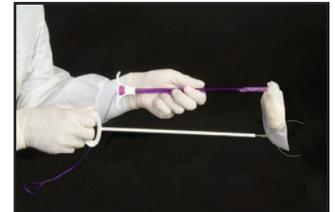
Trin 7

Tryk håndtaget tilbage fra indføringsanordningen



Trin 8

Fjern håndtaget fra indføringsanordningen, fastgør træksnoren og efterse den grundigt for at kontrollere, om de rustbestandige arme, drejehjulet og fjederen sidder fast, inden prøven tages ud af legemshulen. Efter udtagning af prøven bortskaffes CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ i henhold til stedets retningslinjer.





Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED

BESKRIVELSE AV ENHETEN

Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED er en steril engangspose (håv) som brukes med en spesialinnføringsenhet for å få tak i og fjerne et organ eller vev fra kroppens hulrom under laparoskopi eller minimalt invasiv kirurgi. Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED er utformet i ulike konfigurasjoner til en rekke prosedyrer for pålitelig prøvetaking. Dette produktet kan brukes mer enn én gang på samme pasient under samme prosedyre.

BRUKSANVISNING

Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED er en steril engangspose som brukes med en spesialinnføringsenhet for å få tak i og fjerne et organ eller vev fra kroppens hulrom under laparoskopi.

KONTRAINDIKASJONER

Bruk av Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED er kontraindisert dersom bruken av et slikt system etter legens vurdering ikke er i pasientens beste interesse.

ADVARSLER

- Kun leger som har fått opplæring i teknikker innen laparoskopi eller minimalt invasiv kirurgi og bruk av uthentingsposer for å fjerne vev, bør bruke produktet.
- Anchor™ Tissue Retrieval Systems™ fra CONMED skal kun brukes på én pasient og skal ikke resteriliseres. Det er ikke dokumentert om det er mulig å rengjøre og gjenbruke dette engangsproduktet effektivt, og gjenbruk kan derfor ha negativ innvirkning på produktets ytelse, sikkerhet og/eller stabilitet.
- Bruk av morcellatorer med Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED er ikke evaluert. Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED er ikke anbefalt for bruk sammen med elektriske morcellatorer.

FORHOLDSREGLER

- Vær forsiktig når du bruker skarpt og elektrokirurgisk utstyr.
- Vær oppmerksom på trokarkanylens størrelse ved fjerning av en prøve via trokarkanyle og forseglingsystem. Ved behov kan åpningen forstørres slik at det blir lettere å ta ut Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED.

Retningslinjer for bruk

Trinn 1

Trekk håndtaket tilbake.



Trinn 2

Trekk posen inn i innføringsenheten.



Trinn 3

Før inn Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED gjennom trokarkanylen eller kroppsåpningen, og skyv posen ut av innføringsenheten.



Trinn 4

Plasser prøven i posen.



Trinn 5

Fortsett med trinn 6 hvis det ikke er behov for ny utplassering.

Hvis det er ønskelig med ny utplassering, skal håndtaket trekkes tilbake for å snøre inn posen og deretter skal Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED tas ut via kroppsåpningen. Når systemet er ute, trykker du på håndtaket for å løsne posen og ta prøven ut av posen.



Gjenta trinn 1–4 for å utplassere Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED på nytt

Trinn 6

Trykk på og hold inne knappen, og skyv håndtaket fremover for å løsne låsen.



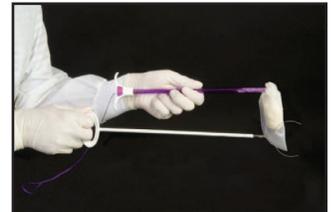
Trinn 7

Trekk håndtaket tilbake fra innføringsenheten.



Trinn 8

Fjern håndtaket fra innføringsenheten, snør inn løpestrengen, og sjekk nøye at armene i rustfritt stål, pinne og fjær sitter fast, før prøven fjernes fra kroppshulrommet. Når prøven er tatt, skal Anchor™ Tissue Retrieval System™ fra CONMED kastes i henhold til institusjonens protokoll.





Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED

OPIS URZĄDZENIA

Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED jest sterylną torebką jednorazowego użytku używaną razem z dedykowanym rozszerzaczem w celu przechwytywania i pobierania organów lub tkanek z jam ciała podczas zabiegów laparoskopowych lub w chirurgii małoinwazyjnej. Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED został zaprojektowany do pracy w kilku konfiguracjach, pozwalających wykonać szeroką gamę zabiegów w celu bezpiecznego pobierania próbek tkanek. Produkt może być stosowany kilkakrotnie u tego samego pacjenta podczas tego samego zabiegu.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED jest sterylną torebką jednorazowego użytku używaną razem z dedykowanym rozszerzaczem w celu przechwytywania i pobierania organów lub tkanek z jam ciała podczas zabiegów laparoskopowych.

PRZECIWWSKAZANIA

Przeciwwskazania do zastosowania Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED występują, kiedy w ocenie lekarza zastosowania tego rodzaju systemu nie leży w interesie pacjenta.

OSTRZEŻENIA

- Produktu mogą używać wyłącznie lekarze przeszkoleni w zakresie technik chirurgii laparoskopowej lub chirurgii małoinwazyjnej oraz zastosowania torebek do pobierania próbek w celu pobrania tkanki.
- Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED jest przeznaczony do użytku u jednego pacjenta i nie należy poddawać go ponownej sterylizacji. Zdolność do skutecznego oczyszczenia i ponownego użycia tego wyrobu jednorazowego użytku nie zostały ustalone, a jego późniejsze ponowne użycie może mieć niekorzystny wpływ na działanie, bezpieczeństwo i/lub stabilność tego urządzenia.
- Użycie rozdrabniaczy z Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED nie zostało przebadane. Nie zaleca się użycia Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED z rozdrabniaczami elektrycznymi.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Podczas używania ostrych narzędzi i narzędzi elektrochirurgicznych należy zachować ostrożność.
- Podczas wyjmowania próbki przez kaniulę trokaru oraz system uszczelnień należy wziąć pod uwagę rozmiar kaniuli trokaru. W razie konieczności rozszerzyć miejsce wprowadzenia Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED w celu jego łatwiejszego wyjęcia.

Sposób użycia

Krok 1

Odciągnąć rączkę.



Krok 2

Wypchnąć torebkę do rozszerzacza.



Krok 3

Wprowadzić Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED przez kaniulę trokaru lub przez otwór ciała, a następnie wypchnąć torebkę z rozszerzacza.



Krok 4

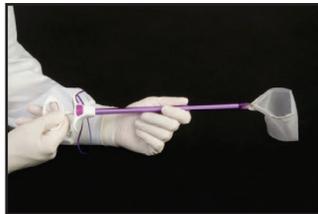
Umieścić próbkę w torebce.



Krok 5

Jeśli ponowne użycie nie jest wymagane, przejść do kroku 6.

Jeśli wymagane jest ponowne użycie, odciągnąć rączkę, aby zaciśnąć torebkę, a następnie wyjąć Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED przez otwór jamy ciała. Po wyjęciu nacisnąć rączkę, aby rozwinąć torebkę i wyciągnąć z niej próbkę.



Powtórzyć kroki 1–4 w celu ponownego użycia Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED.

Krok 6

Naciskając przycisk, przesunąć rączkę w celu zwolnienia zatrasku.



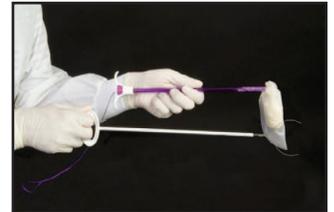
Krok 7

Odciągnąć rączkę od rozszerzacza.



Krok 8

Wyjąć rączkę z rozszerzacza, zaciśnąć sznurek ściąający i przed wyjęciem próbki z jamy ciała dokładnie obejrzeć, aby sprawdzić, czy ramiona ze stali nierdzewnej, przełącznik i sprężyna są przymocowane. Po pobraniu próbki, zutylizować Anchor™ Tissue Retrieval System™ firmy CONMED zgodnie z protokołem obowiązującym w placówce.





Anchor™ Tissue Retrieval System™ från CONMED

PRODUKTBESKRIVNING

Anchor™ Tissue Retrieval System™ från CONMED är en steril påse för engångsbruk som används med en särskild introducer för att innesluta och ta bort ett organ eller en vävnad från kroppshålan vid laparoskopiska eller minimalt invasiva ingrepp. Anchor™ Tissue Retrieval System™ från CONMED har utformats med flera konfigurationer för många olika ingrepp för säker hämtning av prov. Produkten kan fällas ut fler än en gång på samma patient under samma ingrepp.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

Anchor™ Tissue Retrieval System™ från CONMED är en steril påse för engångsbruk som används med en särskild introducer för att innesluta och ta bort ett organ eller en vävnad från kroppshålan vid laparoskopiskt ingrepp.

KONTRAINDIKATIONER

Serien Anchor™ Tissue Retrieval System™ från CONMED är kontraindikerade om, enligt läkarens bedömning, användning av ett sådant system inte är det bästa för patienten.

VARNINGAR

- Endast läkare utbildade i teknikerna vid laparoskopiska eller minimalt invasiva ingrepp och användningen av upphämtningspåsar för borttagning av vävnad bör använda denna produkt.
- Anchor™ Tissue Retrieval System™ från CONMED är endast avsedda för engångsbruk och får inte omsteriliseras. Möjligheten att effektivt rengöra och återanvända denna engångsprodukt har inte fastställts och efterföljande återanvändning kan ha negativ inverkan på produktens prestanda, säkerhet och/eller sterilitet.
- Användningen av morcellatorer inom Anchor™ Tissue Retrieval System™ från CONMED har inte utvärderats. Anchor™ Tissue Retrieval System™ från CONMED rekommenderas inte för användning med motordrivna morcellatorer.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Försiktighet ska vidtas vid användning av vassa och elektrokirurgiska instrument.
- Observera troakarkanylens storlek vid avlägsnande av ett prov genom troakarkanylen och tätningssystemet. Om så krävs kan portstället förstöras för att underlätta avlägsnandet av Anchor™ Tissue Retrieval System™ från CONMED.

Bruksanvisning

Steg 1
Drag tillbaka handtaget



Steg 2
Dra in påsen i introducern



Steg 3
För in Anchor™
Tissue Retrieval System™ från
CONMED genom troakarkanylen
eller kroppshålet och tryck ut påsen
ur introducern



Steg 4
Placera provet i påsen



Steg 5
Fortsätt till steg 6 om återutfällning
inte krävs

Om återutfällning önskas, drag
tillbaka handtaget för att försluta
påsen och avlägsna sedan Anchor™
Tissue Retrieval System™ från
CONMED via kroppshålans öppning.
Tryck fram handtaget efter uttagning
för att utveckla påsen och ta bort
provet från påsen.



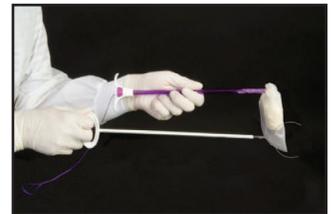
Steg 6
Tryck på knappen och för samtidigt
fram handtaget för att lossa spärren



Steg 7
Drag tillbaka handtaget från
introducern



Steg 8
Tag bort handtaget från introducern,
tillslut dragsnöret och inspektera
noga för att kontrollera att armarna
av rostfritt stål, vinkelleden och
fjädern sitter fast innan provet
tas ut ur kroppshålan. Efter
borttagning av provet ska Anchor™
Tissue Retrieval System™ från
CONMED kasseras enligt klinikkens
riktlinjer.



Upprepa stegen 1–4 för att utveckla
Anchor™ Tissue Retrieval System™
från CONMED igen



CONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™

機器の説明

CONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™は、専用のイントロデューサと併用して腹腔鏡下手術または低侵襲手術中に体腔から臓器または組織を掴んで取り出すための滅菌済みディスポーザブルパウチです。CONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™は、安全な検体採取のための広範な手技に適した数種類の構成が用意されています。本製品は、一回の手技中に同一の患者で複数回の展開が可能です。

適応

CONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™は、専用のイントロデューサと併用して腹腔鏡下手術中に体腔から臓器または組織を掴んで取り出すための滅菌済みディスポーザブルパウチです。

禁忌

CONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™は、このようなシステムの使用が患者の利益にならないと医師が判断する範囲において禁忌とされます。

警告

- 本製品は、腹腔鏡下手術または低侵襲手術の技術および組織を取り出すための採取バックの使用に関する訓練を受けた医師のみが使用できます。
- CONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™は、単一の患者にのみ使用でき、再滅菌はできません。1回限りの使用を目的とした本製品を効果的に洗浄、再使用できるかどうかについては立証されていません。このため、洗浄、再滅菌後に再使用した場合、本製品の性能、安全性や安定性に悪影響を与える可能性があります。
- CONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™内でのモルセレータの使用については評価されていません。CONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™と電動モルセレータとの併用は推奨できません。

注意事項

- 鋭利な電気手術機器の使用時は注意が必要です。
- トロカールカニューレとシールシステムを通して検体を採取する際には、トロカールカニューレのサイズにご注意ください。必要に応じて、ポートサイトを拡張して、CONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™を取り出し易くしてください。

使用説明

手順1

ハンドルを後方に引きます



手順2

バッグをイントロデューサ内に引き入れます



手順3

トロカールカニューレまたは開口部を通してCONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™を挿入し、バッグをイントロデューサから押し出します



手順4

検体をバッグに入れます



手順5

再展開が必要ない場合は、手順6に進みます

再展開する場合は、ハンドルを引き込んでバッグを締めてから、体腔からCONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™を取り出します。体外に出たら、ハンドルを押してバッグを展開し、検体をバッグから取り出します。



手順1～4を繰り返して、CONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™を再展開します

手順6

ボタンを押しながら、ハンドルを前進させてラッチをリリースします



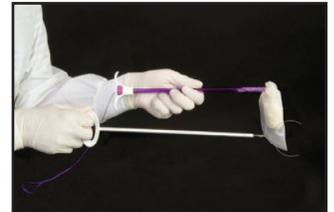
手順7

ハンドルをイントロデューサから後方に引きます



手順8

ハンドルをイントロデューサから取り除き、引き紐を締めて十分に点検し、検体を体腔から取り出す前に、ステンレススチール製アーム、トグル、スプリングが欠落していないことを確認します。検体を取り出した後、CONMEDのAnchor™ Tissue Retrieval System™を施設の protocol に従って廃棄します。





CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™

设备描述

CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 是一种与专用导引器配合使用的一次性无菌取物袋，在腹腔镜或微创手术期间用于从体腔内捕获并取出器官或组织。CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 有多种构形用于在许多不同的手术中安全取出样本。本产品在同一手术中可向同一患者部署多次。

适应症

CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 是一种与专用导引器配合使用的一次性无菌取物袋，在腹腔镜手术期间用于从体腔内捕获并取出器官或组织。

禁忌症

当医生或内科医生认为使用 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 系列器械不符合患者的最佳利益时，则不适宜使用此类系统。

警告

- 只有接受过腹腔镜或微创手术操作以及如何使用取物袋取出组织方面的培训的内科医生才能使用本产品。
- CONMED Anchor™ Tissue Retrieval Systems™ 只能用于单个患者，且不得重新灭菌。本器械仅限一次性使用，无法有效清洁和重复使用。重复使用本器械将无法保证器械性能、安全性和/或稳定性。
- 对于是否适合在 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 内使用粉碎器，尚未进行评估。不建议 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 与电动粉碎器配合使用。

预防措施

- 在使用尖锐和电外科设备时要谨慎。
- 在通过穿刺套管和密封系统取出样本时要注意穿刺套管的尺寸。必要时扩张穿刺口以便取出 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™。

使用说明

第 1 步
回拉手柄



第 2 步
将取物袋拉入导引器



第 3 步
通过穿刺套管或人体腔口
插入 CONMED Anchor™
Tissue Retrieval System™，并将取
物袋推出导引鞘



第 4 步
将样本放入取物袋



第 5 步
如果无需再次部署，请继续执行
第 6 步

如果需要再次部署，回拉手柄
以勒紧取物袋，然后从身体腔
口取出 CONMED Anchor™
Tissue Retrieval System™。取出
后，推动手柄以展开取物袋，并从取
物袋中取出样本。



重复第 1-4 步以再次部署 CONMED
Anchor™ Tissue Retrieval System™

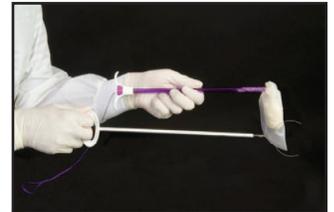
第 6 步
在按下按钮的同时，推动手柄以松
开门锁



第 7 步
从导引器回拉手柄



第 8 步
从导引器中取出手柄，勒紧拉索并全
面检查确认不锈钢臂、挂索桩和弹
簧已连接，然后从体腔取出样本。
取出样本后，按照机构规程弃置
CONMED Anchor™
Tissue Retrieval System™。





CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™

裝置說明

CONMED 製造的 Anchor™ Tissue Retrieval System™ 拋棄式無菌袋，可於腹腔鏡手術或微創手術中搭配專用導引器，用於體內器官或組織的採檢或切除。本產品包含數種不同結構，適用於在各種不同程序中安全採集檢體，並可在同一病患的單次手術中重複展開。

適應症

CONMED 製造的 Anchor™ Tissue Retrieval System™ 拋棄式無菌袋，可於腹腔鏡手術中搭配專用導引器，用於體內器官或組織的採檢或切除。

禁忌症

經醫師判斷，使用 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 並不符合病患的最佳利益時。

警告

- 醫師必須接受過腹腔鏡手術或微創手術專門訓練，熟悉如何使用採集袋移除組織，才可使用本產品。
- CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 僅限用於同一病患的單次手術，不得重複消毒。本裝置為拋棄式產品，有效清潔並重複使用的效能並未確立，若重複使用可能影響產品功能、安全性及/或穩定性。
- CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 與粉碎器併用的效能並未經過評估，不建議與電動粉碎器合併使用。

注意事項

- 使用尖銳及電刀裝置時必須小心。
- 通過穿刺套管及密封系統移除檢體時，請注意穿刺套管的尺寸。若有需要，請加大切口，以利移除 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™。

使用說明

步驟 1
拉出把手



步驟 2
將無菌袋拉入導引管



步驟 3
將 CONMED Anchor™
Tissue Retrieval System™ 由穿刺套
管或身體切口插入，並將無菌袋從導
引管中推出。



步驟 4
將檢體置入無菌袋內



步驟 5
若無需重新插入，請繼續步驟 6

如果需要重新插入，請拉回把手收
緊無菌袋，然後從身體切口移出
CONMED Anchor™
Tissue Retrieval System™。移出體
外後，請推入把手展開無菌袋，將檢
體從袋中取出。



重複步驟 1-4，重新插入 CONMED
Anchor™ Tissue Retrieval System™

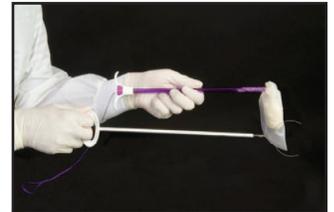
步驟 6
壓下按鈕，推回把手將鎖定門鬆開



步驟 7
將把手從導引管中回拉



步驟 8
將把手從導引管中移除，收緊束帶，
並確實檢查不鏽鋼手臂、肘節、彈簧
是否皆未脫落，再將檢體移出體外。
移除檢體後，請依據院方作業規定，
妥善丟棄 CONMED Anchor™ Tissue
Retrieval System™。





Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Система Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED представляет собой стерильный одноразовый мешок, используемый со специальным интродуктором для захвата и удаления органа или ткани из полости тела во время лапароскопической или минимально инвазивной хирургии. Система Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED была разработана в нескольких конфигурациях для самых разных процедур безопасного извлечения образцов. Этот продукт можно раскрыть несколько раз при использовании на одном и том же пациенте во время той же процедуры.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Система Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED представляет собой стерильный одноразовый мешок, используемый со специальным интродуктором для захвата и удаления органа или ткани из полости тела во время лапароскопической хирургии.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Ассортимент Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED противопоказан, когда, по мнению врача, использование такой системы не будет в интересах пациента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Препараты должны использовать только врачи, обученные методам лапароскопической или минимально инвазивной хирургии и использованию мешков для удаления ткани.
- Системы Anchor™ Tissue Retrieval Systems™ от CONMED предназначены для использования только на одном пациенте и не должны подвергаться повторной стерилизации. Возможность эффективного очищения и повторного использования этого одноразового устройства не установлена, и последующее повторное использование может негативно повлиять на эффективность, безопасность и/или стабильность устройства.
- Оценка использования морцелляторов совместно с Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED не проводилась. Система Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED не рекомендуется для использования с морцеллятором.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Следует соблюдать осторожность при использовании острых и электрохирургических устройств.
- Учитывайте размер канюли троакара при извлечении образца через канюлю троакара и уплотнительную систему. При необходимости увеличьте размер порта доступа, чтобы облегчить удаление системы Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED.

Инструкции по применению

Шаг 1

Вытяните рукоятку назад



Шаг 6

Нажав кнопку, продвиньте рукоятку вперед, чтобы освободить защелку



Шаг 2

Втяните мешок в интродуктор



Шаг 7

Вытяните рукоятку назад из интродуктора



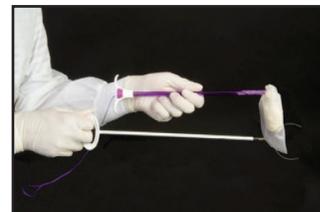
Шаг 3

Вставьте систему Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED через канюлю троакара или отверстие в теле и вытащите мешок из интродуктора



Шаг 8

Перед извлечением образца из полости тела удалите рукоятку из интродуктора, затяните шнурок, внимательно осмотрите и убедитесь, что к мешку прикреплены рычаги из нержавеющей стали, рычаг переключения и пружина. После удаления образца утилизируйте Систему Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED в соответствии с протоколом медицинского учреждения.



Шаг 4

Поместите образец в мешок



Шаг 5

Если повторное раскрытие не требуется, перейдите к шагу 6

Если требуется повторное раскрытие, оттяните рукоятку, чтобы закрепить мешок, а затем удалите систему Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED через отверстие в полости тела. Снимая, нажмите рукоятку, чтобы развернуть мешок и вынуть образец из мешка.



Повторите шаги 1–4 для повторной установки системы Anchor™ Tissue Retrieval System™ от CONMED



Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED είναι μια αποστειρωμένη, αναλώσιμη θήκη που χρησιμοποιείται με έναν ειδικό εισαγωγέα για τη λήψη και την αφαίρεση οργάνων ή ιστών από τη σωματική κοιλότητα, κατά τη διάρκεια λαπαροσκοπικής ή ελάχιστα παρεμβατικής χειρουργικής. Το Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED παρέχεται σε διάφορες διαμορφώσεις για μεγάλη ποικιλία διαδικασιών για την ασφαλή ανάκτηση δειγμάτων. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί περισσότερες από μία φορές στον ίδιο ασθενή και κατά τη διάρκεια της ίδιας διαδικασίας.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED είναι μια αποστειρωμένη, αναλώσιμη θήκη που χρησιμοποιείται με έναν ειδικό εισαγωγέα για τη λήψη και την αφαίρεση οργάνων ή ιστών από τη σωματική κοιλότητα, κατά τη διάρκεια λαπαροσκοπικής χειρουργικής.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η χρήση του Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED αντενδείκνυται όταν δεν εξυπηρετεί το συμφέρον του ασθενούς, κατά την κρίση του ιατρού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ιατρούς εκπαιδευμένους στις τεχνικές λαπαροσκοπικής ή ελάχιστα παρεμβατικής χειρουργικής και τη χρήση ασκών ανάκτησης για την αφαίρεση ιστού.
- Το Anchor™ Tissue Retrieval Systems™ από την CONMED παρέχεται για χρήση σε έναν μόνο ασθενή και δεν θα πρέπει να επαναποστειρώνεται. Η δυνατότητα να καθαρίζετε αποτελεσματικά και να επαναχρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή μιας χρήσης δεν έχει διαπιστωθεί και η επακόλουθη επαναχρησιμοποίηση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση, την ασφάλεια ή/και τη στείριότητα της συσκευής.
- Η χρήση τεμαχιστών ιστών με το Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED δεν έχει αξιολογηθεί. Το Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED δεν προτείνεται για χρήση με ηλεκτρικούς τεμαχιστές ιστών.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση αιχμηρών και ηλεκτροχειρουργικών συσκευών.
- Σημειώστε το μέγεθος του σωλήνα του τροκάρ όταν αφαιρείτε ένα δείγμα μέσω του σωλήνα του τροκάρ και σφραγίστε το σύστημα. Εάν απαιτείται, διευρύνετε τη θέση της πύλης για να διευκολύνετε την αφαίρεση του Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED.

Οδηγίες χρήσης

Βήμα 1

Τραβήξτε τη λαβή προς τα πίσω



Βήμα 2

Τραβήξτε τον ασκό μέσα στον εισαγωγέα



Βήμα 3

Τοποθετήστε το Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED μέσω του σωλήνα του τροκάρ ή του φυσικού στομίου του σώματος και ωθήστε τον ασκό έξω από τον εισαγωγέα



Βήμα 4

Τοποθετήστε το δείγμα στον ασκό



Βήμα 5

Εάν δεν απαιτείται επαναχρησιμοποίηση, προχωρήστε στο βήμα 6

Εάν επιθυμείτε επαναχρησιμοποίηση, αποσύρете τη λαβή για να ασφαλίσετε τον ασκό και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED μέσω σωλήνα του τροκάρ ή του φυσικού στομίου της σωματικής κοιλότητας. Μετά την αφαίρεση, σπρώξτε τη λαβή για να χρησιμοποιήσετε τον ασκό και αφαιρέστε το δείγμα από τον ασκό.



Επαναλάβετε τα βήματα 1-4 για να επαναχρησιμοποιήσετε το Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED

Βήμα 6

Ενώ πιέζετε το κουμπί, προωθήστε τη λαβή για να αφαιρεθεί η ασφάλιση



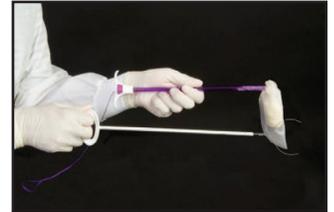
Βήμα 7

Τραβήξτε τη λαβή προς τα πίσω από τον εισαγωγέα



Βήμα 8

Αφαιρέστε τη λαβή από τον εισαγωγέα, ασφαλίστε το κορδόνι και ελέγξτε προσεκτικά για να βεβαιωθείτε ότι οι βραχίονες από ανοξείδωτο χάλυβα, ο διακόπτης εναλλαγής και το ελατήριο είναι συνδεδεμένα, προτού αφαιρέσετε το δείγμα από τη σωματική κοιλότητα. Μετά την αφαίρεση του δείγματος, απορρίψτε το Anchor™ Tissue Retrieval System™ από την CONMED σύμφωνα με το πρωτόκολλο του ιδρύματος.





CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™

CİHAZIN TANIMI

CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™, laparoskopik veya minimal invaziv cerrahi sırasında organ veya dokunun tutulması ve vücut boşluğundan çekilmesi için özel bir introduser ile kullanılan steril, tek kullanımlık bir torbadır. CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™, numunelerin güvenli biçimde alınması için geniş bir prosedür yelpazesine yönelik çeşitli konfigürasyonlarda tasarlanmıştır. Bu ürün aynı prosedür sırasında aynı hasta üzerinde birden fazla kez yerleştirilebilir.

KULLANIM ENDİKASYONLARI

CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™, laparoskopik cerrahi sırasında organ veya dokunun tutulması ve vücut boşluğundan çekilmesi için özel bir introduser ile kullanılan steril, tek kullanımlık bir torbadır.

KONTRENDİKASYONLAR

CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ serisi, doktor veya hekimlerin görüşüne göre söz konusu sistemin kullanımının hastanın iyiliğine olmadığı durumlarda kontrendikedir.

UYARILAR

- Sadece laparoskopik veya minimal invaziv cerrahi teknikleri ile dokunun alınması için çıkarma torbalarının kullanımı ile ilgili eğitimleri almış hekimler bu ürünü kullanabilir.
- CONMED Anchor™ Tissue Retrieval Systems™, sadece tek bir hastada kullanım içindir ve tekrar sterilize edilmemelidir. Bu tek kullanımlık cihazın etkin bir şekilde temizlenmesi ve tekrar kullanılması için bir yol bulunmamıştır ve cihazın yeniden kullanımı performansı, cihazın güvenliğini ve/veya stabilitesini advers olarak etkileyebilir.
- CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ içinde morsesatör kullanımı değerlendirilmemiştir. CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™, elektrikli morsesatörlerle beraber kullanım için tavsiye edilmez.

ÖNLEMLER

- Keskin ve elektrocerrahi cihazlar kullanılırken dikkatli olunmalıdır.
- Trokar kanülü ve sızdırmazlık sisteminden bir numuneyi çıkarırken trokar kanülünün boyutunu not edin. Gerekirse CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™'i çıkarmaya yardımcı olmak üzere port bölgesini genişletin.

Kullanma Talimatları

Adım 1
Sapı geriye çekin



Adım 2
Torbayı introdusere çekin



Adım 3
CONMED Anchor™
Tissue Retrieval System™ cihazını
trokar kanülü veya vücut deliğinden
yerleştirin ve torbayı introduserden
dışarı itin



Adım 4
Numuneyi torbaya yerleştirin



Adım 5
Yeniden yerleştirme gerekli değilse,
adım 6'ya ilerleyin.

Yeniden yerleştirme isteniyorsa,
sapı geri çekip torbayı sarın ve
ardından CONMED Anchor™
Tissue Retrieval System™ cihazını
vücut deliğinden çıkarın. Çıktıktan
sonra sapı iterek torbayı açın ve
numuneyi torbadan çıkarın.



Adım 1-4'ü tekrarlayarak CONMED
Anchor™ Tissue Retrieval System™
cihazını yeniden yerleştirin.

Adım 6
Düğmeye basarken sapı ilerleterek
mandalı açın



Adım 7
Sapı introduserden geriye çekin



Adım 8
İntroduserin sapını çıkarın, ipi sarın
ve dikkatle inceleyerek numuneyi
vücut boşluğundan çıkarmadan önce
paslanmaz çelik kolların, dirseğin ve
yayın takılı olduğundan emin olun.
Numuneyi çıkardıktan sonra tesisin
protokolüne uygun olarak CONMED
Anchor™ Tissue Retrieval System™
cihazını atın.





CONMED من Anchor™ Tissue Retrieval System™

وصف الجهاز

نظام Anchor™ Tissue Retrieval System™ من CONMED هو عبارة عن جراب معقم مخصص للاستخدام مرة واحدة، يتم استخدامه مع جهاز إدخال مخصص للإمساك بأحد الأعضاء أو الأنسجة وإزالته من داخل تجويف الجسم أثناء الجراحات المنظارية أو الإجراءات الجراحية طفيفة التوغل. تم تصميم نظام Anchor™ Tissue Retrieval System™ من CONMED بتشكيلات متعددة بحيث يناسب مجموعة واسعة من الإجراءات لضمان الحصول على العينات بشكل آمن. هذا المنتج قابل للاستخدام أكثر من مرة لنفس المريض وأثناء نفس الإجراء.

دواعي الاستخدام

نظام Anchor™ Tissue Retrieval System™ من CONMED هو عبارة عن جراب معقم مخصص للاستخدام مرة واحدة، يتم استخدامه مع جهاز إدخال مخصص للإمساك بأحد الأعضاء أو الأنسجة وإزالته من داخل تجويف الجسم أثناء الجراحات المنظارية.

موانع الاستخدام

يحظر استخدام مجموعة Anchor™ Tissue Retrieval System™ من CONMED عندما يكون استخدام مثل هذا النوع من الأنظمة في غير صالح المريض، وذلك وفقاً لتقدير الطبيب أو الممارسين الطبيين.

تحذيرات

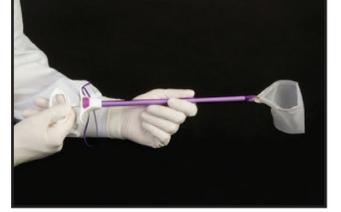
- ينبغي استخدام المنتج فقط بواسطة ممارسين طبيين مدربين على أساليب الجراحات المنظارية أو الإجراءات الجراحية طفيفة التوغل، وعلى استخدام أكياس استخراج العينات لإزالة الأنسجة.
- أنظمة Anchor™ Tissue Retrieval System™ من CONMED مخصصة لاستخدام مريض واحد فقط وينبغي عدم إعادة تعقيمها. فإمكانية التنظيف وإعادة الاستخدام الفعالين لهذا الجهاز المخصص للاستخدام مرة واحدة لم تثبت بعد، وقد تؤدي إعادة الاستخدام اللاحقة إلى التأثير بشكل ضار على أداء الجهاز و/أو أمانه و/أو ثباته.
- لم يتم تقييم استخدام أدوات التجزئة داخل نظام Anchor™ Tissue Retrieval System™ من CONMED. ويوصى بعدم استخدام نظام Anchor™ Tissue Retrieval System™ من CONMED مع أدوات التجزئة الكهربائية.

احتياطات

- ينبغي توخي الحذر عند استخدام الأجهزة الجراحية الحادة والكهربائية.
- لاحظ حجم القنية المبزلية ونظام الإغلاق عند نزع العينة من خلال القنية المبزلية ونظام الإغلاق. إذا تطلب الأمر، فقم بتكبير موضع المنفذ للمساعدة في إزالة نظام Anchor™ Tissue Retrieval System™ من CONMED.

توجيهات الاستخدام

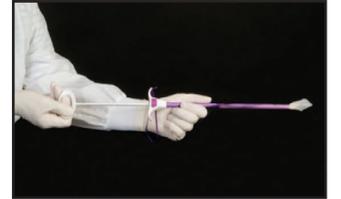
الخطوة ١
اسحب المقبض للخلف



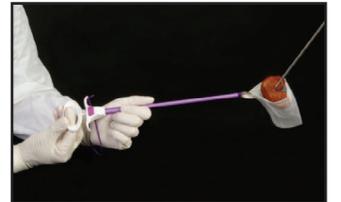
الخطوة ٢
اسحب الكيس داخل جهاز الإدخال



الخطوة ٣
أدخل نظام
Anchor™ Tissue Retrieval System™
من CONMED عبر الفتحة المبرزية أو فتحة الجسم
وادفع الكيس خارج جهاز الإدخال



الخطوة ٤
ضع العينة داخل الكيس



الخطوة ٥
إذا لم تكن هناك حاجة لإعادة الاستخدام، فتابع إلى
الخطوة ٦

أما في حالة الرغبة في إعادة استخدام الجهاز، فاسحب
المقبض لإحكام غلق الكيس، ثم قم بإزالة نظام
Anchor™ Tissue Retrieval System™
من CONMED عبر فتحة تجويف الجسم. وبمجرد
خروجه، ادفع المقبض لفتح الكيس وأزل العينة منه.



كرر الخطوات ١-٤ لإعادة استخدام نظام
Anchor™ Tissue Retrieval System™
من CONMED

الخطوة ٦
ادفع المقبض للأمام، مع الضغط على الزر، لتحرير
القفل

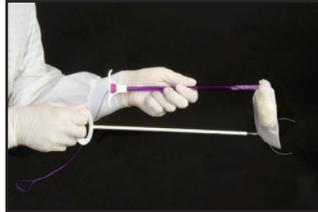


الخطوة ٧
اسحب المقبض للخلف من جهاز الإدخال



الخطوة ٨

انزع المقبض من جهاز الإدخال وقم بشد سلك
الإغلاق وافحص الجهاز جيدًا للتأكد من أن
الذراعين والوصلة المفصليّة والزنبرك المصنوعين
من الصلب المقاوم للصدأ موصلين، قبل إزالة العينة
من تجويف الجسم. بعد إزالة العينة، تخلص من نظام
Anchor™ Tissue Retrieval System™
من CONMED وفقًا لبروتوكول المنشأة.





CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™

장치 설명

CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™은 복강경 검사 또는 최소 침습 수술 중 체강에서 기관 또는 조직을 포획 및 제거하기 위해 전용 삽입기와 함께 사용하는 멸균 일회용 파우치입니다. CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™은 안전한 검체 회수를 위한 다양한 절차에 대해 여러 구성으로 설계되었습니다. 이 제품은 동일한 절차 중 동일한 환자에 한 회 이상 배치할 수 있습니다.

사용 지침

CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™은 복강경 검사 또는 수술 중 체강에서 기관 또는 조직을 포획 및 제거하기 위해 전용 삽입기와 함께 사용하는 멸균 일회용 파우치입니다.

금기사항

의사의 판단에 따라 이러한 시스템의 사용이 환자에게 최적의 이익이 될 수 없을 경우 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 세트를 사용할 수 없습니다.

경고

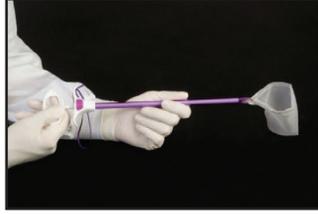
- 복강경 검사 또는 최소 침습 수술 기술 및 조직 제거를 위한 회수 봉투의 사용을 훈련받은 의사만 제품을 사용해야 합니다.
- CONMED Anchor™ Tissue Retrieval Systems™은 단일 환자용이며 재멸균하면 안 됩니다. 본 일회용 장치를 효과적으로 세척 및 재사용할 수 있는 방법은 확립되지 않았으며, 뒤이은 재사용은 장치의 성능, 안전성 및/또는 멸균 상태에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다.
- CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 내에서의 세절기 사용은 평가되지 않았습니다. CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™은 전기 세절기와 함께 사용하는 것은 권장되지 않습니다.

주의사항

- 날카로운 전자 수술 장치를 사용할 때에는 주의해야 합니다.
- 투관침 캐놀라와 싺 시스템을 통해 검체를 제거할 경우 투관침 캐놀라 크기에 주의하십시오. 필요할 경우 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™의 제거를 돕기 위해 포트 부위를 확장하십시오.

사용 방법

1단계
손잡이를 뒤로 당깁니다.



2단계
삽입기 안으로 봉투를 당깁니다.



3단계
투관침 및 체구를 통해 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 을 삽입하고 봉투를 삽입기 밖으로 밀어냅니다.



4단계
검체를 봉투에 담습니다.



5단계
재배치가 필요하지 않다면 6단계로 진행합니다.

재배치하려면 손잡이를 뒤로 당겨 봉투를 정리하고 투관침 또는 체강의 구멍을 통해 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 을 제거합니다. 바깥으로 빼낸 후에는 손잡이를 밀어 봉투를 앞으로 빼내 봉투에서 검체를 꺼냅니다.



1-4단계를 반복하여 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 을 다시 배치합니다.

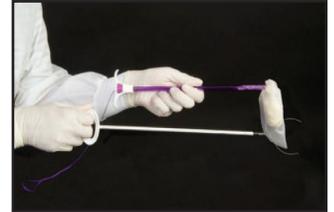
6단계
버튼을 누른 상태에서 손잡이를 밀어 래치를 해제합니다.



7단계
삽입기에서 손잡이를 뒤로 당깁니다.



8단계
삽입기에서 손잡이를 빼내고 끈을 단단히 맨 후 주의깊게 검사합니다. 체강에서 검체를 제거하기 전에 스테인리스 스틸 암, 토글, 스프링이 부착되어 있는지 확인합니다. 검체를 제거한 후 시설 프로토콜에 따라 CONMED Anchor™ Tissue Retrieval System™ 을 폐기합니다.





CONMED Corporation
525 French Road
Utica, NY 13502-5994 USA
Phone: (727) 392-6464
Customer Service: 1-800-237-0169
USA FAX: (727) 399-5256
International FAX: +1(727) 397-4540
email: customer_service@conmed.com
www.conmed.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover,
Germany



TRS100SB2
TRS175SB2
TRS190SB2
TRS-VATS-15
TRS-ROBO-12
TRS-ROBO-8



Rx ONLY

Caution: Federal law (USA) restricts this device
to sale by or on the order of a physician.

Note: This product is not made with natural rubber latex.